

溫總：讓人民生活更有尊嚴

強調穩物價調結構改善民生 九常委出席國慶招待會

香港文匯報訊(記者 葛沖 北京報導) 國務院昨晚在人民大會堂舉行盛大招待會，慶祝中華人民共和國成立62周年，胡錦濤、吳邦國、溫家寶、賈慶林、李長春、習近平、李克強、賀國強、周永康等黨和國家領導人與1,000多名中外人士歡聚一堂，共慶佳節。國務院總理溫家寶在招待會致辭時表示，要保持物價總水平基本穩定，落實房地產市場調控政策和保障性住房建設計劃，讓人民群眾生活得幸福、安全，更有尊嚴。



■9月30日，國務院在北京舉行國慶招待會。胡錦濤、吳邦國、溫家寶、賈慶林、李長春、習近平、李克強、賀國強、周永康等黨和國家領導人與中外人士歡聚一堂，共慶佳節。新華社

溫家寶表示，今年是實施「十二五」規劃的開局之年。面對嚴峻複雜的國際經濟形勢，中國實施積極的財政政策和穩健的貨幣政策，着力穩物價、調結構、促改革、惠民生，國民經濟繼續保持平穩較快發展，物價較快上漲勢頭得到控制，城鎮就業進一步擴大，人民生活水平有了新的提高。

妥善化解矛盾 有利社會和諧有序

溫家寶指出，要大力推動科學發展，提高發展的全面性、協調性、可持續性；使發展的成果造福當代、惠及子孫；大力保障和改善民生，解決好人民群眾最關心、最直接、最現實的利益問題，讓人民群眾生活得幸福、安全，更有尊嚴；大力維護社會公平正義，保障人民的民主權利，維護司法公正，堅決反對腐敗，妥善化解各種社會矛盾，使中國社會更加和諧有序。

溫家寶強調，中國政府所做的一切，都是為了增進人民的福祉，是要通過堅持不懈的努力，使發展更加科學、民主更加完善、社會更加公正，建設一個富強民主文明和諧的社會主義現代化國家。

深化三地經合 維護港澳繁榮穩定

談及港澳和台灣，溫家寶表示，要堅持「一國兩制」的方針，深化內地與港澳的經貿合作，更好地發揮香港和澳門的獨特優勢，與廣大港澳同胞一道，共同維護香港、澳門的長期繁榮穩定；要堅持新形勢下發展兩岸關係的各項方針政策，認真落實兩岸經濟合作框架協議，與廣大台灣同胞一道，共同推進兩岸和平發展，共同譜寫中華民族偉大復興新篇章。

溫家寶重申，中國要繼續高舉和平、發展、合作的旗幟，與世界各國人民一道，共同分享發展的機遇，共同應對各種挑戰，建設一個持久和平、共同繁榮的和諧世界。他說，中國生機勃勃、欣欣向榮，中國的未來前程似錦、充滿希望。



■國務院總理溫家寶提議舉杯祝酒。



■9月30日，南京火瓦巷小學二年級的學生們手挽國旗，高唱國歌，迎接中華人民共和國62歲華誕。中新社

招待會菜單

- 冷盤
- 松茸海鮮
- 醬香牛排
- 板栗鮮蔬
- 西米杏仁酪
- 點心
- 水果

香港文匯報記者 葛沖

金正日：中國是親善鄰邦



香港文匯報訊 據《環球時報》引述朝鮮中央通訊社報導稱，朝鮮國防委員會長金正日(見圖)昨日向中國方面發來賀電，祝賀中華人民共和國成立62周年。據報導，金正日在賀電中表示，中華人民共和國的創建為中國人民開啟了自主文明的社會主義新生活之路。勤勞智慧的中國人民在過去60多年間為建設社會主義現代化強國不斷地進行鬥爭，在政治、經濟、文化等所有領域都取得了巨大的變革和發展。賀電指出，中國是朝鮮的親善鄰邦，真心希望兄弟般的中國人民在中國共產黨的領導下，以科學發展觀為基礎，取得更大的社會主義建設成果。

中央領導今向紀念碑獻花

香港文匯報訊(記者 時尚宇 北京報導)10月1日是中華人民共和國成立62周年紀念日，全國各地將以不同形式舉行慶祝活動。據悉，在北京，首都各界代表將舉行向人民英雄紀念碑敬獻花籃儀式，預料黨和國家領導人將出席儀式。

北京交管局日前發佈的信息顯示，國慶當天上午，首都各界代表將在天安門廣場舉行向人民英雄紀念碑敬獻花籃儀式。從往年程序上看，獻花儀式一般會於上午開始，黨和國家領導人以及來自首都各界代表將出席儀式。儀式中，軍樂隊會現場奏響國歌和《獻花曲》，18名禮兵將9個花籃擺放到紀念碑基座上，黨和國家領導人則會繞行紀念碑基座一周，向人民英雄表達崇高敬意。

記者昨日來到天安門廣場看到，目前，天安門廣場已經佈置完畢。此外，為慶祝中華人民共和國成立62周年，北京國慶當天還會有許多場晚會上演。

廣場周邊實施交通管制

另據《北京晚報》報導，10月1日上午10時，天安門廣場將舉行向人民英雄紀念碑敬獻花籃儀式。活動期間，天安門廣場及周邊地區將實施臨時交通管制。

希拉里：華成功對美有利



香港文匯報訊(記者 海歐 北京報導)在中國國慶到來之際，美國國務卿希拉里·克林頓(見圖)代表美國向中國政府及人民發來了賀電稱，美國致力於促使中國取得成功，因為這對美國有益，正如美國的成功對中國有益一樣，並強調美國是中國「堅定的夥伴和朋友」。

希拉里·克林頓的這份公開聲明說，她代表美國總統奧巴馬和美國人民祝賀中國人民慶祝「十一」國慶節。她提到，今年1月中國國家主席胡錦濤訪問了美國，5月中美兩國在華盛頓成功地舉行了第三輪中美戰略與經濟對話，這體現了美國對這個重要的雙邊關係所承擔的義務。

她說：「我們兩國正在抓住這個歷史機遇，共同建設一個由兩國首腦所設想的積極、合作和全面的關係。」她還提到，「美國堅定支持中國的成功，因為一個繁榮的中國對美國有益，一個繁榮的美國對中國有益。」希拉里強調，中美兩國人民勤奮而富有創造力，中美兩國通過合作，將可以找到解決世界最緊迫挑戰的辦法。

她最後說：「在中華人民共和國建國62周年之際，美國作為中國堅定的夥伴和朋友，與你們站在一起。」

中國外儲破3.18萬億美元



■中國外匯儲備資產已突破3.18萬億美元。

據中新社北京30日電 中國國家外匯管理局30日公佈的最新數據顯示，二季度中國國際儲備資產再度增加1,425億美元。今年上半年，中國國際儲備資產已累計增加2,837億美元。其中廣受關注的「外匯儲備資產」一項，在二季度增加了1,430億美元。迄今，中國外匯儲備資產已突破3.18萬億美元。

對此，有專家表示，當前美國經濟低迷、歐債風波未平，中國巨額外匯儲備資產的不斷增長，將使管理者面臨越來越複雜的投資難題。

在國家外匯管理局9月30日公佈的這份「中國國際收支平衡表修訂數據」上，還有一組頗受外界關注的數據，就是中國仍然保持着「雙順差」，而且數字有不斷增大的趨勢。

次季經常項目順差590億美元

二季度，經常項目順差590億美元，與一季度的288億美元相比再度出現「躍升」，增幅達一倍以上。而資本和金融項目順差977億美元，與8月16日公佈二季度「初步數據」時的670億美元相比，也出現大幅調整，增加了307億美元。

對此，有分析人士表示，經常項目順差增加應引起關注。而資本和金融項目順差大幅調整，主要體現在直接投資淨流入的增加，這顯示中國仍然是國際資本熱衷的投資地。

「十一」黃金周 5.3億人次出行

據新華社北京30日電 一年一度的中國國慶黃金周開始。在這短不到10天期間，中國將有超過5.3億人次出行，較去年同期增長近10%。為保障日均7,560萬人次安全、順暢出行，中國鐵路、公路、航空等部門出台了各項措施應對。

中短途為主 人流較去年增一成

交通部新聞發言人何建中說，從時間分佈來看，運量將呈現兩端高、中間平穩的特點。「十一」黃金周前期和後期，長途、中短途旅遊客流、旅遊流、探親流與學流交織，首個客流高峰將在9月30日、10月1日出現，10月6日、10月7日將迎來返程高峰，預計比去年同期增長10%左右。

今年國慶黃金周，從客流構成看，節日期間客流構成將以中短途客流為主，長途客流為輔。將會形成長途客流穩中有升、中短途客流大幅增長的局面，繼續為其他交通方式承擔大量集疏運任務。

此外，自駕車旅遊運輸量將繼續增長。何建中表示，為了做好黃金周期間的公路水路旅客出行的交通運輸保

障工作，中國交通運輸部門已提前部署，全國將投入83萬餘輛營運客車、2,000萬個客位參與黃金周運輸，日均260萬班次；全國擁有客運船舶2.1萬艘、近90萬客位。總體上看，運力準備充足，能夠滿足旅客出行需求。

方便民眾出行 提前部署交通

鐵路方面，中國鐵道部已經宣佈，9月底全國所有動車組列車實行網際網路售票。年底前，對所有列車實行網際網路售票。2012年春運前，將電話訂票擴大到全國鐵路。

為進一步提高鐵路客運服務品質，中國鐵路部門9月中旬推出了下調退票費、實行動車網路售票、統一鐵路客運電話等3項便民利民新舉措。

為保障交通運輸過程中旅客安全，何建中表示，交通部門大力開展臥鋪客車隱患集中整治，繼續加強對道路運輸車輛的全過程的動態監控，特別是對長途臥鋪客車



■9月30日，河南省鄭州鐵路和公路客運迎來了「十一」黃金周的首個客流高峰。

的安全監管。針對黃金周期間可能出現的特殊天氣導致大面積航班延誤的情況，民航系統也準備了應對的預案。

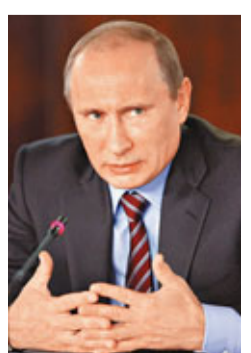
中國南非簽195億協議

香港文匯報訊 據路透社報導，正在華訪問的南非副總統莫特蘭蒂(Kgalema Motlanthe)周四稱，中國與南非已就25億美元(折合港幣約194.79億元)的合作投資項目達成協議。

莫特蘭蒂稱，該協議由南非發展銀行同中國國家開發銀行達成，兩國還簽署了地質和礦產資源合作諒解備忘錄。南非每年對華出口礦產約55億美元，該國也已逐漸成為中

國對外直接投資目的地。莫特蘭蒂未對投資協議透露過多細節。莫特蘭蒂在小型新聞發佈會上稱，「兩家發展銀行簽署了金融合作協議，但具體投資項目有待商榷。」莫特蘭蒂稱，雙方合作旨在促使兩國貿易額實現平衡。他表示，「為了實現這一目標，除了出口礦產原材料，還應有更多附加值的產品，以促進雙方就業增長。」

普京近期訪華 將晤胡溫



香港文匯報訊(記者 葛沖 北京報導) 外交部發言人洪磊周五表示，俄羅斯總理普京(見圖)將應邀於10月11日至12日對中國進行正式訪問，並與中國國務院總理溫家寶舉行中俄總理第16次定期會晤。

洪磊表示，普京訪華期間，除溫家寶總理將與普京總理舉行中俄總理第16次定期會晤外，中國國家主席胡錦濤等領導人將同普京總理舉行會談。兩國領導人將就雙邊關係和共同關心的國際及地區問題深入交換意見。洪磊表示，此次中俄總理會晤將全面總結第15次總理定期會晤以來兩國各領域合作取得的成果，促進落實胡錦濤主席今年6月訪俄期間兩國領導人達成的共識和協議，對下一階段雙方務實合作作出規劃和部署，推動中俄經貿、人文等各領域合作深入發展。

日前，俄現任總統梅德韋傑夫宣佈放棄連任，正式推舉總理普京參選明年的俄總統大選。據俄新網30日報導，俄羅斯總統梅德韋傑夫在接受三家聯邦級電視台採訪時解釋，他決定不參加競選第二任期的原因是總理普京是國內最有權威的政治家，普京的排名「更高」。